



# Haber Bülteni



Sayı 24 / Nisan 2007

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu

NGO in Special Consultative Status with the Economic and Social Council of the United Nations

## 15. DÖNEM YÖNETİMİ İŞBAŞINDA



21 Nisan Cumartesi günü Witten'de bir araya gelen ABTTF Yönetim Kurulu, Halit Habipoğlu'nu yeniden Federasyon başkanlığına getirdi.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), 8 Nisan Pazar günü Almanya'nın Gießen kentinde, 131 delegenin katıldığı, 15. Delegeler Kurulu'ndaki seçimlerde Federasyonun 11 kişilik yeni yönetim kurulu kadrosunu belirlemiş ancak görev taksimini yapmamıştı. 21 Nisan Cumartesi günü gerçekleştirilen 15. Dönem'in ilk yönetim kurulu toplantısında görev dağılımının yanı sıra ABTTF'nin 2007 - 2008 yılı çalışmalarına ilişkin önemli kararlar alındı.

ABTTF'de beş dönemdir Federasyon başkanlığı yapan Habipoğlu yeniden başkanlığı seçilmiş olmasından büyük onur duyduğunu belirterek,

„Azınlığımızın Avrupa'daki gönüllü elçisi ABTTF, zaman içerisinde çok büyük başarılarla imza atmış ve artık azınlığımızla ilgili danışmanlık hizmeti verebilecek bir kurum haline gelmiştir. 2007 ve 2008 yıllarında gerçekleştireceğimiz faaliyetlerde uluslararası etkinliklere daha çok ağırlık vereceğiz. Başta Birleşmiş Milletler olmak üzere, AKPM ve FUEN gibi kurumlarla işbirliği içerisinde çalışmalar yapabilmek en büyük hedefimiz. Önümüzdeki günlerde bu alanda attığımız somut adımları kamuoyuna duyuracağız“ diye konuştu.

ABTTF'nin Batı Trakya'daki Türk azınlığın, kimlik, din ve insan hakları gibi bir türlü çözülemeyen sorunlarının yanında, Yunanistan'da oluşturdukları kültürel değerlerini de kamuoyuna taşıyacaklarını belirten Habipoğlu, „Batı Trakyalılar

kültürel değerleriyle de dikkate alınması gereken bir azınlık. Gerçekleştireceğimiz çalışmalarla, azınlığımızın kültürel değerlerini de başta Almanya olmak üzere tüm Avrupa'ya tanıtacağız“ şeklinde konuştu.

### ABTTF 15. Dönem Yönetim Kurulu görev dağılımı şu şekilde yapıldı:

Başkan, Halit Habipoğlu; Başkan Yardımcıları, Sami Yusuf / Sebaytin Mümin / Engin Ahmet; Genel Sekreter, Özkan Reşit; Sayman, Mehmet Hüseyin; Kuzey Avrupa Teşkilat Başkanı, Mustafa Kasap; Orta Avrupa Teşkilat Başkanı, Ramadan Ramadan; Güney Avrupa Teşkilat Başkanı, Cengiz İsmail; Gençlik Faaliyetleri Sorumlusu, Kamuran Ömeroğlu; Eğitim Faaliyetleri Sorumlusu, Ekrem Kırcaali

### İÇİNDEKİLER

19. Madde Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi'nde  
Sayfa 2

Sokak tabelasından „Türk“ ifadesi kaldırıldı  
Sayfa 3

Halit Habipoğlu'nun yazısı  
Sayfa 3

19. Madde mağdurduysanız ne yapmanız gerekir ?  
Sayfa 4

Feuchtwagen Derneği 15.kuruluş yılını kutladı  
Sayfa 5

Yunan Basınından seçimler  
Sayfa 6-7

Duyuru ve yayınlarımız  
Sayfa 8

## 19. MADDE AKPM GÜNDEMİNDE

16-20 Nisan 2007 tarihlerinde Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi'nin (AKPM) 2007 Bahar Genel Kurul oturumunda verilen azınlıklar ile ilgili önergede 19. madde mağduru Batı Trakya Türk Azınlığı mensupları da gündeme taşındı. Letonyalı Parlamenter Boriss Cilevics tarafından verilen önerenin 8. maddesinde Yunan Vatandaşlık Yasası'nın eski 19. maddesine atıfta bulunularak yaşanan ırkçı uygulamaların sonuçları dile getirildi. AKPM'de 19. Maddenin gündeme gelmesinin ardından bir basın açıklamasında bulunan Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Genel Başkanı Halit Habipoğlu ırkçı 19. maddenin yarattığı mağduriyetlerin ve yaşanan haksızlıkların artık Avrupalı siyasetçilerin de gündemine girmeye başladığını söyledi.

### ABTTF lobi faaliyetlerinin sonuçlarını almaya başlamıştır

ABTTF'nin geçmişte yürüttüğü ve halen yürütmekte olduğu kararlı lobi faaliyetlerinin sonuçlarını almaya başladıklarını ifade eden Habipoğlu, geçmiş dönemde Cilevics ile yaptıkları görüşmede kendisinden aldıkları sözün yerine getirilerek 19. madde konusunun AKPM gündemine taşındığını söyledi. Bunun yanı sıra Avrupa Konseyi'ne gerçekleştirdikleri ziyaretlerin ve 19. madde mağdurları için başlattıkları imza kampanyası, AKPM'ye kartpostal ile e-mail yağmuru gibi kampanyaların etkili olduğunu ve büyük önem taşıdığını söyleyen Halit Habipoğlu, bu ziyaretlerin ve kampanyaların olumlu etkisini bugün görmenin ABTTF ve 19. madde mağduru soydaşlarımız için



son derece sevindirici olduğunu belirtti. AKPM'ye Letonyalı Parlamenter tarafından 19 Nisan'da verilen önerge 9 maddeden oluşuyor ve Avrupa ülkelerinde yaşayan azınlıkların karşılaştığı sorunlara dikkat çekiliyor. Önerenin en dikkat çekici maddesi ise 8. madde. 8. maddede Avrupa'da bazı azınlıkların kimliklerinin devletler tarafından tanınmamasının hala bir sorun olarak devam ettiği belirtilerek, Yunanistan'da yaşayan Batı Trakya Türk Azınlığı'nın uğradığı haksızlıklar örnek gösteriliyor ve 19. madde sebebiyle Yunanistan vatandaşlığından çıkarılan soydaşlarımızın yaşadığı sıkıntılar açık bir şekilde ifade ediliyor. Önerge Haziran ayında AKPM'de görüşülecek ve karara bağlanacak.

Habipoğlu açıklamasının devamında 19. madde sorununun bundan sonrada Avrupa gündemine gelmeye devam edeceğine inandıklarını, 19. madde sorununun AKPM'de önerge olarak sunulmasının bu aşamada önemli bir başlangıç olduğunu belirtti. Cilevics'e duyarlılığından dolayı teşekkürlerini ileten Habipoğlu, ayrıca önergeye imza koyan Macar, Alman, Hollandalı, Sırp, Litvanyalı, Rumen, Azeri, Finlandiyalı, Çek, İrlandalı, Letonyalı ve

Ukraynalı 20 parlamenterin de Yunanistan'daki ırkçı 19. Madde uygulamalarına karşı gösterdikleri hassasiyetin son derece önemli olduğunu söyledi. ABTTF'nin yürüttüğü lobi faaliyetlerinin önemine değinen Habipoğlu, „AKPM'ye verilen bu önerge Federasyonumuzun yürütmüş olduğu kararlı ve disiplinli lobi faaliyetlerinin başarısıdır“ şeklinde konuştu. Bundan güç alarak lobi faaliyetlerini arttırarak sürdüreceklerini ifade eden Habipoğlu „lobiciliğin önemini ve etkisinin bu önerge ile bir kez daha kanıtlandığını“ söyledi.

### Yunanistan 19. madde mağdurlarının haklarını artık iade etmek zorundadır

Habipoğlu „AKPM'ye verilen önerge şunu göstermektedir ki, artık Avrupa kamuoyu da 19. madde konusunda Batı Trakya Türk Azınlığı'nın maruz kaldığı haksızlıkların farkına varmıştır ve konu Avrupalı parlamenterlerinde gündemine girmiştir. Yunanistan 19. madde mağdurlarının yaşadığı sıkıntılar artık daha fazla göz ardı edemez. Vatandaşlıktan çıkarılan Batı Trakyalı Türklerin vatandaşlık hakları iade edilmeli ve geçmişte 19. madde sebebiyle yaşanan sıkıntılar devlet tarafından tazmin edilmelidir“ diyerek açıklamasını sonlandırdı.

Council of Europe  
PACE Parliamentary Assembly  
Minority protection in Europe: best practices and deficiencies in implementation of common standards  
17 April 2007  
This motion has not been discussed in the Assembly and currently only the members who have signed it  
2. Support for cultural and linguistic diversity and protection of minorities in Europe has improved during the last decade. One result is the adoption of the instruments of the Council of Europe, the legally binding Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Languages, minority rights have been moved from the field of political rhetoric and manipulation to the area of practical politics and legally-based monitoring.  
3. Unfortunately, the two instruments mentioned above have not yet become universally accepted standards throughout Europe, as some Council of Europe member states have not yet ratified them. This motion was addressed to the Assembly in its recent Recommendation L194 (2006).  
4. Both effective solutions and failures are among these patterns, models and practices of implementation of the Framework Convention. Quite often the most successful solutions for some provisions, and serious problems in implementation of others can be observed in the same country.  
5. Thus, in the Austrian province of Carinthia, its governor has for several years effectively undermined implementation of the provision of national law stipulating bilingual road signs. Finally, after the Constitutional Court had unequivocally ruled that this practice was illegal, the minority language inscriptions were displayed, but with such small letters that it is virtually impossible to read them. This is a clear example of distorting the humanitarian spirit of the Framework Convention.  
6. In Romania, remarkable progress has been visible and very high standards ensured in the field of minority protection in recent years. However, also here a controversy over displaying bilingual inscriptions in the multilingual Babeş-Bolyai University, which led to the dismissal of two professors who produced and displayed such signs on their own initiative, has hurt the implementation of the Framework Convention.  
7. Some state parties, including Denmark, the Netherlands and Latvia, have ratified the Framework Convention with declarations which substantially limit the scope of application of the Framework Convention and hence restrict its practical significance.  
8. Non-recognition of certain minorities by some states remains a major problem. Historically, despite having declared "unity of the nation" as a pretext for non-recognition, it is not rare for these states on the occasion to continue to differentiate between their citizens on the basis of ethnic origin. This is the case, in particular, in Greece, where Article 19 of the Citizenship Law allowed for deprivation of citizenship on the basis of residence abroad of Greek nationals – but only those of non-Greek ethnic origin (this provision has been abolished, but the restoration of citizenship for those more than 40,000 nationals who were deprived of their Greek citizenship on the grounds of this provision is still pending). Similarly, the rights to restore citizenship and to retain property of those Greek citizens who fled during the Civil War, as established by law, also depend on their ethnic origin.  
9. Therefore, the Assembly decides to study, in close cooperation with the Advisory Committee of the Framework Convention and the Committee of Experts of the Language Charter, concrete ways of implementing provisions of the Council of Europe instruments on minority protection, its successes and failures with the view to disseminating best practices, and making them available as practical guidance to all member states wishing to overcome minorities and to further improve the protection of minorities and respect for diversity in their societies. This work should also cover practices in those states that have not ratified the Framework Convention and take into account related discussions e.g. in the framework of the Council of Europe's inter-governmental committee of experts on national minorities (DH-RD).  
Signed:  
CILEVICIS Boriss, Latvia, SOC  
KUNÁSTI Katalin, Hungary, EPP/CD  
BARNETT Owen, Germany, SOC  
BERELINGS-VDEIC Marie-Louise, Netherlands, EPP/CD  
BERENČI Jozef, Slovakia, EPP/CD  
ĐAČIĆ Ilija, Serbia, SOC  
DZEMBRITZKI Detlef, Germany, SOC  
EKES József, Hungary, EPP/CD  
FRUNDA György, Romania, EPP/CD  
HADZIEVA Gulshin, Azerbaijan, EPP/CD  
JURGENS Erik, Netherlands, SOC  
KELEMEN András, Hungary, EPP/CD  
KOZMA József, Hungary, SOC  
LAAKSO Jaakko, Finland, UEL  
MELČÁK Miloš, Czech Republic, SOC  
MOONEY Pádraig, Ireland, ALDE  
OBRADOVIĆ Zarko, Serbia, SOC  
POPESCU Ivan, Ukraine, SOC  
SZABÓ Zoltán, Hungary, SOC  
VAREKIS Egidijus, Lithuania, EPP/CD  
VESAITIS Birutė, Lithuania, SOC  
1 SOC: Socialist Group  
EPP/CD: Group of the European People's Party  
ALDE: Alliance of Liberals and Democrats for Europe  
EDD: European Democratic Group  
UEL: Group of the Unified European Left  
NR: not registered in a group  
Council of Europe  
PACE Parliamentary Assembly



## Sokak tabelasından „Türk“ ifadesi kaldırıldı

Gümülcine Belediyesi tarafından Ekim 2006'da ki yerel seçimler öncesi Gümülcine'de „Yunan Dostu Türk Ali Ustoğlu Sokağı“ olarak adlandırılan sokaktaki tabeladan „Türk“ kelimesi çıkartılarak sokağın ismi „Yunan Dostu Müslüman Ali Ustoğlu Sokağı“ olarak değiştirildi. Gümülcine Belediyesi tarafından yapılan uygulama Türk Azınlık arasında tepki toplarken, Yunanlı yetkililerin Azınlığın kimliğine karşı olan tahammülsüzlüğünü bir kez daha ortaya koydu.

**„Türk“ kimliğimiz bir tehdit değil bütünleştirici bir unsur olarak algılanmalıdır**

Gümülcine'de ki sokak tabelasından „Türk“ ifadesinin kaldırılması üzerine bir basın açıklaması yapan Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Genel Başkanı Halit Habipoğlu „bu tarz uygulamalar Yunanistan'ın ülkedeki Türk Azınlığı hala bir tehdit olarak görmeye devam ettiğini göstermektedir“ dedi. Bu sebeple „Türk“ ismine ve dolayısıyla Azınlığın kimliğine karşı halen anti-demokratik uygulamaların sürdüğünü belirten Habipoğlu, „sokak tabelasındaki Türk isminin kaldırılması gibi uygulamalarla Yunanistan'ın demokratikleşmesi sağlanamaz“ dedi.

Habipoğlu açıklamasında „Azınlığımızın kimliği ülkemiz Yunanistan için bir zenginliktir. Kimliğimiz Yunanlı yetkililer tarafından bütünleştirici bir unsur olarak görülürse bu tarz uygulamaların ne kadar yanlış olduğu kendileri tarafından da görülecek ve anlaşılacaktır. Yunanlı yetkililer açısından Türk kimliğinden rahatsız olmaları için herhangi bir neden bulunmamaktadır“

dedi. Ancak Yunanistan'ın hala „Türk“ kimliğini bir sorun olarak görmeye devam ettiğini söyleyen Habipoğlu „Türk“ isminin Yunanlı yetkililer için kronik bir rahatsızlık haline geldiğini dile getirdi. Habipoğlu „Düşünün ki bir sokak tabelasındaki Türk kelimesini dahi kaldırılıyor. Bunu Avrupa'nın herhangi başka bir ülkesinde yapsanız komik bir uygulama olarak karşılarlar“ diyerek açıklamasını sürdürdü.

**„Türk“ kimliğimizin tanınması konusundaki taleplerimiz devam edecektir**

„Türk“ kimliğine karşı devam eden bu uygulamalara karşı „kimliğimizin tanınması konusundaki taleplerimizi yinelemeye devam edeceğiz“ şeklinde konuşan Habipoğlu „sokak tabelasından Türk isminin kaldırılması kamusal alanda kimliğimizi ifade edememizin bir göstergesidir. Avrupa Azınlıkları Koruma Çerçeve Sözleşmesi ile Azınlıkların haklarının garanti altına alındığı bir dönemde Yunanistan'daki böyle bir uygulama çok yanlıştır ve demokrasi ile bağdaşmamaktadır. Azınlık, kimliği ile birlikte Yunanistan için bir değer ve ülkemiz için bütünleştirici bir unsurdur. Kimliğimizin tanınması ve gerek ikili antlaşmalarla gerekse Çerçeve Sözleşme ile garanti altına alınan haklarımızın verilmesi ülkemiz Yunanistan'ın barış ve huzuruna büyük katkıda bulunacaktır. Dolayısıyla bu uygulamalardan bir an önce vazgeçilmeli, kimliğimiz tanınmalı, sokak tabelasındaki Türk ifadesi yerine konulmalı ve daha da önemlisi Avrupa Azınlıkları Koruma Çerçeve Sözleşmesi bir an önce Yunan Parlamentosunda onaylanmalıdır“ diyerek açıklamasını bitirdi.

**Değerli Batı Trakyalılar,**

ABTTF'nin 15. Genel Kurulu'nu da geride bıraktık. Dernek yöneticilerimizi ve genel kurul delegelerimizi göstermiş oldukları özveriden dolayı tebrik ediyoruz. Davamız için bir çok dernek yöneticimiz ve delegemiz işlerini bırakıp genel kurula iştirak ettiler ve ABTTF yönetimine olan güvenlerini yinelediler. Aramıza katılan beş arkadaşımız ve diğer dava arkadaşlarımız ile birlikte genel kuruldan tazelediğimiz güven sayesinde artık yolumuzda daha güçlü yürümeye başladık.



Değerli dava arkadaşlarımız ile yaptığımız toplantı ile yeni görev dağılımını belirledik ve zaman kaybetmeden çalışmalarımıza başladık. Bu bağlamda Federasyonumuzun çalışmalarını daha etkin bir şekilde yürütebilmek için yeni bir çalışma sistemi kurarak bünyemizde, Uluslararası İlişkiler, Medya ve Halkla İlişkiler, Yunanistan Çalışmaları ve Ekonomik Araştırmalar ve Bilimsel Araştırmalar Masası olarak 4 ayrı masa oluşturduk.

Elinizde tutmuş olduğunuz haber bültenimiz bu sayı ile üçüncü yılına girmiş bulunuyor. 2006 yılının Eylül ayından itibaren renkli olarak basmaya başladığımız haber bültenimiz, o günden bu yana değerli çalışma arkadaşlarımızın emekleri ile renkli ve deyim yerindeyse pırıl pırıl bir baskı ile elinize ulaşıyor.

Batı Trakya'nın gönüllü elçisi olarak Federasyon olarak lobcilik faaliyetlerinin yanı sıra bilimsel araştırmalarda ağırlığımızı koymaya başlıyoruz. Bilimsel Araştırmalar Masamız bu çerçevede faaliyete geçmiş bulunuyor. Bilimsel araştırmamızın sonunda hazırlanacak makale ve raporlar Avrupa üniversitelerinin akademik yayınlarına girecek ve davamıza büyük bir katkıda bulunacaktır.

Lobicilik faaliyetlerimizde hız kesmeden devam ediyoruz. Bizimle aynı kaderi paylaşan Avrupalı azınlıkları bir çatı altında toplayan Avrupa Halkları Federal Birliği'nin (FUEN) 16-20 Mayıs tarihlerinde Estonya'nın başkenti Tallin'de düzenlenecek 52. Kongresi'ne katılacağız ve bu kongrede Federasyonumuzun FUEN'in asil üyeliğine kabulü söz konusudur. Ayrıca İnsan Hakları Konseyi'nin İsviçre'nin Cenevre kentinde 11-18 Haziran tarihlerinde düzenlenecek 5. oturumunda katılacağız. Bunların yanında lobcilik faaliyetlerimizin sonuçlarını almaya başladık. Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi'ne (AKPM) yapmış olduğumuz ziyaretler ve Letonyalı parlamenter Boriss Cilevics ile yaptığımız görüşme sayesinde Nisan ayında AKPM'ye verilen azınlıklar ile ilgili önergede 12 farklı Avrupa ülkesinden 20 parlamenterin imzası ile Azınlığımızın 19. madde ile ilgili sorunlarda dile getirildi. Bu önerge Haziran ayı içerisinde görüşülecek ve karara bağlanacak. Bu da göstermektedir ki Federasyonumuzun lobcilik faaliyetleri sayesinde Azınlığımızın sorunları Avrupa gündemine taşınmaktadır.

Sizlerden aldığımız güç sayesinde çalışmalarımıza bütün hızıyla devam edeceğiz. Bütün Batı Trakyalılar birlik ve beraberlik içinde olduğu sürece Federasyonumuzun halkımızı uluslararası alanda en iyi şekilde temsil etmeye devam edeceğinden hiç kimsenin şüphesi olmamalıdır.

Halit Habipoğlu / ABTTF Başkanı

## 19. MADDE MAĞDURUYSANIZ NE YAPMANIZ GEREKİR?



Yunan Vatandaşlık Yasasının 19. Maddesi nedeniyle haksız yere Yunan vatandaşlığından çıkarılan mağdurların hukuki davasını Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nde ücretsiz olarak savunan Bilkent Üniversitesi Hukuk Fakültesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Tekin Akkılıoğlu'nun ABTTF Haber Bülteni için yazdığı bilgilendirme yazısı.

karara bağlamakta acele etme niyetinde değil. Zaten hiçbir konuda davaların makul sürede sonuçlandırıldığını söylemek mümkün değil.

### AİHM'e gidebilmek için gerekli şartlar nelerdir?

AİHM'ne gitme konusunda ciddi engeller bulunmaktadır. Birinci ve en önemli engel, vatandaşlık Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi (AİHS) ile korunan haklar bağlamında olmadığı için, vatandaşlıktan çıkarılan bir kimse iç hukukta hak arayabilmesine karşın, aradığını bulamamışsa, yani çıkarılma kararını iptal ettirememişse, bu nedenle AİHM'ne gidemiyor. Bu durumda vatandaşlıktan çıkarılanlar, AİHS ile korunan haklarından birinin ihlal edildiği gerekçesiyle Yunanistan aleyhine AİHM'ne dava açabilirler. Ancak bu durumda önce iç hukuk yollarını tüketmek lazım bu da bir ömür boyu sürebiliyor! En az on yıl...

Vatandaşlıktan çıkarılan bir kimse iki durumdan biri içindedir; ya vatansız (heimatloss/stateless/apatride) durumundadır, bu durumdakilere "Jansen Pasaportu" da denilen bir kimlik belgesi veriliyor. Bu belge ile ilkece Yunanistan dışına çıkılabiliyor ama geri dönülemiyor. Dolayısıyla halen sayılarını bilemediğimiz ve Yunanistan'ın pek az dediği sayıda bir vatansız soydaş grubu yaşamaktadır. Bunlar her türlü hakları bakımından sürekli ihlal durumundadırlar. İkinci durum ise çıkarılan kişinin Türk vatandaşlığına alınmış veya başka bir ülkenin vatandaşlığını (genellikle Almanya) kazanmış olması. Bu kişilerin Yunanistan vatandaşlığına dönmeleri hukuk ve hayal sınırlarını zorlama anlamına gelir. Bu nedenle AİHM önüne götürülebilecek

olaylar başka vatandaşlığa geçmiş olanlar bakımından değil, asıl olarak halen Yunanistan'da bulunan soydaş vatansızların başından geçen olaylar olabilir.

### AİHM'e örnek oluşturacak davalar

Örneğin babaları vefat etmiş, anneleri sağ üç kız kardeşten oluşan bir ailede önce hepsi vatandaşlıktan çıkarılmış, sonra zamanla çeşitli tarihlerde anne ile iki kız kardeş vatandaşlığa alınmış, bir kız kardeş vatansız olarak yaşamaktadır. Bu kız kardeşin vatansız olması nedeniyle annenin alması gereken çok çocuklu aileye sosyal yardım sadece iki çocuk hesaba katıldığı için (aslında üç çocuk aranıyor) yapılamıyor. Anne bu gerekçeyle dava açıp, reddedildiği takdirde iç hukukta mahkeme önünde bu durumun AİHS'nin 8 ve Ek Protokol 1. maddesine aykırı olduğunu öne sürmüş olmak şartıyla, AİHM'ne gitmek mümkündür.

Vatansız soydaş uğradığı ayrımcı muamele aleyhine veya kötü muamele aleyhine dava açmış ve reddedilmiş ise AİHM'ni hatırlatmış olmak kaydıyla bu durumda da AİHM'ne gidebilir.

Bu durumlar, hukuki yardım isteyen yani bir avukat yardımıyla aşılması gereken engellerdir. Vatansız bir kimsenin avukata verecek parası yoktur. Bu durumda bir köşede kalmıştır, kaldı ki dava açarsa resmi makamların kendisine eziyet edeceğinden de şüphe etmektedir. İşte bu gibi gerekçelerle AİHM'ne götürülebileceğimiz vatansız soydaş vakası bulamadık!

AİHM'nin Schengen denetimini etkileyecek kararlar vermekten kaçındığını sanıyorum. Bu durumda Almanya'da veya

başka bir Avrupa ülkesinde bulunan vatansızların Yunanistan'a girmeleri engellendiği buna karşı bir şey yapılamayacağı söylenebilir mi? Öyle sanıyorum ki bir yolun denenmesinde yarar bulunmaktadır. Sınırdan geri çevrilen kişi, Yunan Danıştay önünde iptal davası açabilir ve bu bağlamda AİHS ile korunan haklarının ihlal edildiğini öne sürebilir. Bu yol şimdiye kadar hiç denenmedi.

### Hala yaşamakta olan bu soruna ilişkin neler yapılabilir?

Vatandaşlığını kaybetmiş ve başka ülkelerde yaşamak zorunda kalan soydaşlarımızın durumları ECRI ve ve CERD'e ayrıntılı olarak bildirilmeli ve yeniden inceleme yapılması sağlanmalıdır. Zira Yunanistan bu iki kuruluşa bu mesele artık kapandı eskisi gibi şikayet eden de kalmadı şeklinde bilgi vermiş ve bir ses çıkmadığına göre bu iki kuruluş vatandaşlıktan çıkarılanların durumunu gündeminden çıkarmış bulunmaktadır.

Vatandaşlıktan çıkarılmış ve halen vatansız olarak Yunanistanda veya buldukları ülkede adeta hapis durumunda olanlar tespit edilerek dosyaları Avrupa Komisyonu Barroso'nun dikkatine serbest dolaşım hakkının ihlali gerekçesiyle buraya gönderilmelidir.

Yukarıda da belirttiği gibi bu gibiler buldukları her yerde uğradıkları ihlaller nedeniyle iç hukuk yollarına başvurmalı ve buradan sonuç alamadıkları takdirde AİHM'ne gitmelidir. Bazı durumlarda iç hukuk yolu etkisiz olduğundan doğrudan AİHM'ne gitme imkanı olabilir.

Görüldüğü gibi "uzun ve ince bir yol" söz konusu. Herkes yardımcı olabilecek fikirlerini ortaya koymalıdır.

### 19. Madde Mağdurlarının dava açmazları!

Yunan vatandaşlığından çıkarılan Batı Trakya Türk azınlığının, Yunan vatandaşlığını geri alma davalarında önemli sorunlar yaşanmaktadır. Bunlardan birkaçını sayalım: Aradan uzun süre geçmiştir, uluslararası mahkemelerin yetkileri sınırlıdır, mağdurlar bilgilendirilmemiştir, insanlar buldukları duruma alışmış, bunu kabullenmişlerdir veya uyum sağlamışlardır, şikayetçi olunacak konular kapanmıştır.

### Dava açma süresi ne zaman başlar?

AİHM'ne gidebilmek için iç hukukta verilen yargı kararının kesinleşmesinden itibaren 6 içinde dava açmak gerekmektedir. Vatandaşlıktan çıkarıldığını öğrenenler bunu genellikle yıllar sonra öğrenmiş oluyorlar.

Bununla birlikte Sayın Avukat Orhan Hacıbrahim'in benim de katıldığım görüşüne göre Yunan Anayasasına ve mevzuatına göre idari işlem gerekçeli olarak bildirilmemiş ise dava açma süresi işlemeye başlamaz. Ne zaman öğrenilmişse o zaman dava açılabilir.

Sayın Hacıbrahim buna dayanarak Yunanistan'da vaktiyle vatandaşlıktan çıkarılıp da bundan gerekçesiz ve geç haberdar olan birkaç kişi için Yunan Danıştay'ında iptal davası açmıştır. Bu çok dgru bir yaklaşımdır, fakat Yunan Danıştay'ı bu tür davaları



## FEUCHTWANGEN DERNEĞİ 15. YILINI KUTLADI

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu'nun (ABTTF) üye derneklerinden Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği 5 Mayıs 2007 Cumartesi günü 15. kuruluş yıldönümünü kutladı. Kuruluş yıldönümü kutlamaları çerçevesinde 5 Mayıs akşamı Feuchtwangen'e yaklaşık 5 km. uzaklıktaki tarihi Dinkelsbühl kasabasında düzenlenen Kültür Gecesi'ne yoğun bir katılım oldu. Geceye, Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği Genel Başkanı İbrahim Ahmet ve dernek yöneticileri ile T.C. Nürnberg Başkonsolosu Selim Kartal, ABTTF Genel Başkanı Halit Habipoğlu, ABTTF Genel Başkan Yardımcısı Sami Yusuf, Denetim Kurulu ve Disiplin Kurulu üyeleri, Güney Teşkilat Kolu Başkanı ve Schwabach Batı Trakya Türk Kültür ve Dayanışma Derneği Genel



Başkonsolosu Selim Kartal yaptığı konuşmada Avrupa'da ki Batı Trakyalı Türklerin birlik ve beraberliğinin önemine değinerek Batı Trakya Türk Azınlığı'nın hakları konusunda Avrupa'da ki mücadelelerinden dolayı kendilerini tebrik ettiğini belirtti. Ardından Feuchtwangen Belediye Başkan Yardımcısı yaptığı konuşmada Batı Trakya Türklerinin Almanya'nın ve Avrupa'nın sosyal ve kültürel mozağının

ten büyük mutluluk duyduğunu belirterek Avrupa'da yaşayan bütün Batı Trakyalıların birbirlerine destek olmalarının hak arama mücadelemiz için son derece önemli olduğunu belirtti. Habipoğlu konuşmasında „Batı Trakya Türkleri bu etkinlikler sayesinde dayanışma içinde olduklarını gösteriyorlar. Bu birlik ve beraberlik Azınlığımızın haklarının verilmesi konusunda yürüttüğümüz

Türk Azınlığı'nın bu bölgedeki tanıtımını en iyi şekilde gerçekleştiriyor“ diyerek konuşmasını sürdürdü. Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği'nin 15. yılına kutlayan Habipoğlu derneğin bugünlere gelmesinde emeği geçen herkese teşekkürlerini ilettili.

**Kültür Gecesi'ne katılan Batı Trakyalılar coşku içinde birlik ve beraberlik mesajı verdiler**

Konuşmaların ardından geceye katılan yetkililer ile ABTTF yöneticileri ve Güney Teşkilat Kolu ve Schwabach Batı Trakya Türk Kültür ve Dayanışma Derneği yöneticilerine birer plaket sunan Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği Genel Başkanı İbrahim Ahmet kendilerini bu güzel gecede yalnız bırakmayan ABTTF Genel Başkanı Halit Habipoğlu'na teşekkürlerini ilettili. Gecede Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği'nin 15. yılı anısına derneğin kuruluşunda ve bugünlere gelmesinde emeği geçen bütün eski başkan ve yöneticilerde birer plaket verildi.

Konuşmalar ve plaket töreninin ardından Stuttgart Edirne Halk Oyunları Ekibi'nin sunduğu Trakya yöresi halk oyunları gösterisi ilgi ile izlenirken Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği'nin dans grubunun gösterisinde beğeni topladı. Çekilişle katılımcılara hediyelerin dağıtıldığı gece Batı Trakya yöresine ait şarkı ve danslarla bir birlik ve beraberlik havası içinde coşkuyla devam ederken, katılımcıların memnuniyetlerini ifade ederek ayrıldıkları gecenin ilerleyen saatlerine kadar sürdü.



Başkanı Cengiz İsmail ile dernek yöneticileri ve Feuchtwangen Belediye Başkan Yardımcısı katıldı.

Feuchtwangen'de yaşayan Batı Trakyalılarında yoğun ilgi gösterdiği Kültür Gecesi, Feuchtwangen Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği Genel Başkanı İbrahim Ahmet'in açılış konuşması ile başladı. Ardından Türkiye'nin Nürnberg



önemli bir parçası olduklarını söyleyerek geceye katılmaktan mutluluk duyduğunu ilettili.

**Avrupa'da ki Batı Trakyalıların birlik ve beraberliği hak arama mücadelemiz için önemlidir.**

Daha sonra ise geceye katılan ABTTF Genel Başkanı Halit Habipoğlu yaptığı konuşmada bu geceye katılmaktan ve Batı Trakyalıların birlik ve beraberlik içinde olduklarını görmek-



kararlı ve demokratik mücadelemizin en önemli dayanağıdır“

dedi. Habipoğlu „Avrupa'da ki Batı Trakya Türk Derneklerinin ve Federasyonumuzun en önemli görevi lobicilik faaliyetleridir. Burada da Feuchtwangen Belediye Başkan Yardımcısı'nın geceye katılımı gösteriyorki Feuchtwangen Derneğimiz üzerine düşen lobicilik görevini en iyi şekilde yerine getiriyor ve Batı Trakya

## Paratiritis Gazetesi 26 Nisan

### Maria Papadopulu

"Dışişleri Bakanlığı'nın Diploması Akademisi yıllık Trakya eğitim gezisi için Gümülcine'ye geldi ve 27 Nisan gününe dek şehrimizde kalacak. Trakya Dimokritos Üniversitesi Hukuk Fakültesi Uluslararası İlişkiler Bölümü bu vesileyle 'Lozan Antlaşması - Deneyim ve Beklentiler' konulu bir panel düzenledi.

Bahsekonu panele akademi müdürü Büyükelçi Kyriakos Rodusakis ile akademide öğrenim gören 21 atışe katıldı. Uluslararası İlişkiler Bölümü Başkanı Prof. Kalavros, Lozan Antlaşması'nın 1923 yılında son derece zor şartlar altında imzalanmış bir antlaşma olduğunu, Lozan'da Büyük Savaş (ÇN. - I. Dünya Savaşı) ve Küçük Asya Felaketi ile ilgili bir dizi anlaşmanın imzalandığını dile getirdi.

Taraflardan Türkiye'nin her ne kadar Büyük Savaş'ta mağlup olan taraf olsa da Küçük Asya Savaşı'nda galip taraf olduğunu belirten Kalavros, Türkiye'nin bu anlaşmalardan güçlenerek çıkan taraf olduğunu belirtti. Kalavros, bu anlaşmalarda nüfus mübadelelerinin, azınlıklar için hukuki statününün, Ege ve Boğazlarla ilgili rejimin de düzenlendiğini kaydetti.

Kalavros, Lozan çerçevesinin tüm Güneydoğu Avrupa'daki uluslararası ilişkileri de belirlediğini ifade etti. Adıgeçen son olarak Lozan Antlaşması'nın azınlıklarla ilgili bölümünün kendi kimliğini tayin etme bakımından nasıl anlaşılması gerektiği hakkında da şunu dile getirdi.

'Azınlıkların etnik açıdan kendi kimliğini belirleme hususu daima uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan bir husustur. En azından Lozan Antlaşması'nda böyle bir durum söz konusu değildir.'"

## Antifonitis Gazetesi

"Millet gazetesi son sayısında, İskeçe'de yayımlanan çoğunluk gazetelerinin, Pomak Derneği'nin üyelerinin açık bir şekilde hedef gösterilmeleriyle ilgili protestolarına ve Savcılığı görevi çağırın yazılarına da yer vermiş.

Peki gazetenin buna cürete varan cevabı ne mi? İşte: 'Dikkat edin, ateşe körükle gitmeyin yoksa bu halk ayaklanırsa...' (!!!) Yanisi, bizi de açık seçik bir şekilde TEHDİT EDİYORLAR!

Kanımızca Savcının bu yazılara değil de, sözde Müftü ve şürekasına müdahale etmesi gerekiyor. Kendisine, derneğin bir üyesinin saçının teline bile zarar gelse, Müftülük taslayarak hatim törenlerinde attığı tahrik nutuklarından dolayı bizzat sorumlu olacağı açık bir şekilde anlatılmalıdır. (Acaba Yunan Hükümeti'nin Müftüleri belirleme şeklinin doğru olduğunu anlatmak için başka kanıtı gerek var mı? Türkiye'nin bu kurumu ajanları aracılığıyla ele geçirmesi durumunda oluşacak tehlikeler açık seçik önümüzde duruyor.)

Bu arada savcının 'Millet' gazetesi için harekete falan geçmesine gerek yok. Boynumuza bir de basının susturulması mavalları yaftasının asılmasını istemiyoruz. Bu konudan doğrudan zarar görenler nasıl harekete geçeceklerini en iyi şekilde bilirler..."

## Antifonitis Gazetesi 25 Nisan 2007

### "Testimiz"

Her ne kadar fonda ayyıldız olmadan fotoğraf çekmediğini yazmış olsak da, İskeçe yeni sözde Müftüsü Ahmet Mete güvenilir gazete 'Millet'i' ziyaret ettiği sırada, gazetenin iki sorumlusuyla bir fotoğraf da çekirmiş

Ne var ki arka planda tabii tamamen tesadüf eseri bir takvim asılı ve üzerindeki

fotoğraf da belli bersiz görünüyor.

Testimize geçelim. Fotoğrafta yer alan kimdir?

-Theodoros Kolokotronis  
-İsa'nın Son akşam Yemeği  
-Marcel Duchamp  
-Che Guevara  
-Nisan ayının Playboy güzeli  
-Kemal Atatürk

Evet, doğru cevabı bulana tüm masrafları bizden karşılanmak üzere 'Millet' gazetesine abonelik ve her ihtimale karşı Lexotanil bizden... (Ne, Türkçe bilmiyor musunuz? Önemli değil, aslında daha da iyi; bu sayede ruh sağlığınızı da korumuş olursunuz)"

## Hronos Gazetesi 11 Nisan 2007

### "İskeçe Pomakları 'Sirenlere' inat kökenlerini arıyorlar"

İskeçe ili Pomakları nihayet Türk propagandasının kurbanları olduklarını idrak ettiler. Pomaklar, ataları tarafından Rodop dağlarında korunan gelenek ve göreneklerini muhafaza etmek için kökenlerini aramaya ve bulmaya başladılar.

İskeçe Pomaklarının bir kültür derneği kurmalarını Rodop ili Pomaklarının da örnek alması ve kültürel geleneklerini koruyarak, çoğu zaman Pomak çevrelerinden bir kısım kişilerin bile başını çektiği propaganda ve bazı 'sirenlerin' şarkılarına kulaklarını tıkamaları yerinde olacaktır.

Aşağıdaki basın açıklaması aslında her şeyi açık seçik gözler önüne seriyor.

'İşbu basın açıklamasıyla İskeçe İli Pomakları Kültür Derneği'nin kurulduğu açıklanmaktadır. Ana dilimize ve kültürel özelliklerimize inanç duyan çok sayıda İskeçe ili Pomağı yeni bir dernek kurmak için bir araya geldik. Yeni derneğin çalışmaları 2006 yılında başlamış olup, İskeçe Tek Hâkimli Bidayet Mahkemesi'nin

23/2007 sayılı kararıyla 7 Şubat 2007 tarihinde resmen tanınmıştır.

Derneğimizin merkezi İskeçe Ziraat Bankası karşısında olup, Karaoli Sokağı 93 numaradadır. Derneğimizin tüzüğünde de belirtildiği gibi amaçlarımız şunlardır:

a) İskeçe ili Pomaklarının tarihleri ve kültürel miraslarını kurtarmak ve yaymak amacıyla kültürel etkinlikler düzenlemek ve bu sayede üyelerinin sosyal, manevi ve kültürel gelişmelerini sağlamak.

b) Diğer dernek, şirket (eterya) veya birlikler, bilimsel ve kültür kurum ve kuruluşlarıyla işbirliğinde bulunmak.

c) İskeçe ili Pomaklarının geleneksel kültür ve dillerinin incelenmesi.

d) Rodop dağlık bölgesi geleneksel giyimlerinin geleneksel yöntemlerle yapılması ve sunulması.

e) İskeçe ilinde geleneksel tarımın ve biyolojik tarımın ön plana çıkarılması.

Dernek bahsekonu amaçların gerçekleştirilmesinde gerekli ödeneklerin bulunması için yasalar dâhilindeki her yolu kullanabilecek, kitap, dergi, broşür yayımlayabilecek, kütüphane ve bilgi merkezi kurabilecek, geleneksel müzik kolu açabilecek, İskeçe ili Pomaklarının folkloru ile ilgili vatandaşları bilgilendirmek için seminer, panel ve benzeri etkinlikler düzenleyebilecektir.

İskeçe ili Pomaklarının bu yeni kültür derneğinin kurulmasının Pomakların tarihi ve kültürü açısından olduğu kadar, Trakya için de son derece önemli bir tarihi olay olduğuna inanıyoruz.

Yönetim Kurulu Üyeleri şu kişilerden oluşmaktadır. Tahir Konde Başkan, Sebidis (Sabahattin) Karahoca Asbaşkan, Aliye Efendi Genel Sekreter, Hamdi Efendi Kasadar,



# YUNAN BASININDAN SEÇMELER

İrfan Mehmetali Organizasyon Sorumlu Sekreter."

## Antifonitis Gazetesi 11 Nisan 2007

### "Pomak Girişimi - Rezil Türk Tahriki!"

İskeçe Pomakları Kültür Derneği'nin kurulması, kökenleri ne olursa olsun Müslüman hemşerilerimizin belirlenmesi, dolayısıyla toplumumuzun daha da demokratikleşmesi için atılmış önemli bir adımdır. Bu bölgemiz için son derece önemli bir sınav olup ne kendi kaderine terkedilmeli, ne de umursamazlıkla algılanmalıdır.

Tabii bu satırlar Trakya'daki Hristiyan çoğunluk mensuplarına yönelik. Bu gelişme, öte taraftan, herkesce bilinen faşistçe şekilde karşılandı.

Örnek vermek gerekirse, daha önce de benzer konulara değinmesi ve içeriğiyle tanınan 'Millet' gazetesinden Ceniz Ömer (YN. - sadece o da değil) kökenlerini dile getirmeye cesaret eden bu insanlara, yani bilinçli Pomaklara büyük bir bağnazlıkla saldırıyor, isimlerini teker teker belirtiyor ve onları 'satılmış', 'paralı asker', 'piyon' ve 'vatan haini' olarak nitelendiriyor. Bu gibi yazıların ve tehditlerin tarihçesini de gözönüne alarak açık bir şekilde şiddet çağrısı olduğunu görürüz. Olaylardan bihaber olan halk ise bu çağrıya cevap vermeye başlamış bile.

Dolayısıyla kardeşlerimiz Yunanlılara sesleniyor ve sorumluluklarını hatırlatıyoruz. Bundan sonra sızlanmalar ve kabahati (YN. - Atina) başka yerde aramasınlar. Tehditlere kulak asmayıp kendilerini öne atan bu insanların yalnız bırakılmamaları gerekiyor. Bizden kim bu konuyu umursamaz, kim sadece seyirci kalırsa, kim İskeçe ve Trakya'da Pomakların varlığı konusunda ağzını açmazsa boyun

eğenlerin ve ırkçıların suç ortağıdır! Bu böyle biline!

İskeçe Pomakları Kültür Derneği artık bir olgu ve 10 Nisan 2007 tarihinde de yerel basında yer aldı. İskeçe Pomakları anadilleri ve kültürel farklılıklarına karşı büyük merakla bu derneği kurma çalışmalarını başlatarak sonuçlandırdılar ve Karaoli 93 numarada, Ziraat Bankası İskeçe Şubesi'nin karşısında derneklerini açtılar.

Bahsekonu derneğin Trakya'da kurulan ilk benzer dernek olmadığını da belirtelim. Trakya Pomaklarının kimliklerini korumak için kurdukları ilk oluşum 10 yıl kadar önce Gümülcine'de kurulan Pomak Araştırmaları Merkezi oldu. Bunu Dolaphan (Sminthi) Kültür Derneği ile Gökçepınar (Glafki) Pomakları Geleneksel Derneği izledi.

Hatta adigeçen son dernek Gökçepınar'da bir Folklor Müzesi de kurdu. Anılan müzeyi özel kişilerin dışında, eğitim programları çerçevesinde üniversite heyetleri de ziyaret etmiştir. İskeçe Pomakları Kültür Derneği'nin esas önemli özelliği ise köylerde kurulan derneklerin dar çerçevesini kırarak il bazında faaliyet gösteriyor olmasıdır. Tabii bu konuda azınlık çevrelerinin 'bildik meçhullerinin' tepkileri de olmadı değil. Dernek üyelerine üyelikten çıkılmaları için telefonlar ediliyor ve baskılar yapılıyor. Tabii üyelikten ayrıldıkları takdirde kendilerine ödülleri vaadediliyor.

Derneğin tabelası asılır asılmaz, azınlığın tanınmış üç 'temsilcisi' daha ilk günden fotoğrafını çekiverdiler! Görünenlere göre Pomak Derneği bazılarını, gözlerine girmiş bir budak gibi rahatsız ediyor ama bu gibi hareketler Pomakları artık korkutmuyor. Esasen karşı tarafın oyunlarını kınayanlar olmaması bu durumu kanıtlıyor.

İskeçe Pomakları Kültür Derneği bizi ciddi bir biçimde meşgul edeceğe ve Yunan Pomakları için önemli bir ifade alanı olacağına benziyor. Burada esas görmemiz gereken Yunan makamlarının tutumudur. Yunan makamları Pomakların kültürel kimliği hakkında bir kez daha suskunluklarını koruyorlar. Öte yandan resmi azınlık eğitiminde de dil açısından Türkleştirme devam ediyor.

Pomaklara kalan tek çözüm kendi kimliklerini tayin gibi temel bir hakkı talep etmektir ve bunu da yeni dernekleri aracılığıyla yapıyorlar. Hristiyan hemşerilerimize gelince, Pomakların ana dillerini konuşarak ve geleneklerini koruyarak kendi kimlikleri için gösterdikleri bu çabaya destek olmakla yükümlü olduklarını belirtmek istiyoruz."

## Antifonitis Gazetesi 11 Nisan 2007

### Yorum / "Yuhalama"

Savas Kalenderidis'in son derece açıklayıcı olan kitabının Gümülcine'deki tanıtımını izleyen tartışma sırasında iki tanınmış azınlık gazetecisi ve Türk gerçeğinin 'pazarlamacıları' 'İleri' gazetesi sahibi Halil Salih (YN. - Hâki) ve gazeteci, celebrity, 'Trakya'nın Sesi' gazetesi ile Işık FM sahibi Abdülhalim Dede tarafından müdahalelerde bulunuldu.

Adları geçen gazeteciler yerlerinden kalkmadan sorularını yöneltip, görüşlerini belirten diğer izleyicilerin aksine ev sahibi Kostas Karaiskos tarafından son derece nazik bir şekilde davet edildikleri kürsüye geldiler. Hâki bir anaokulu çocuğunun Yunancası ile (YN. - evet, bu bey Yunanistan'da doğmuştur) olmadık safsatalar saçmalar, Abdülhalim Dede ise bir Yunanlı (!) olarak öfkesini haykırdı.

Dede şöyle konuştu: 'Burada İtalyanlar, Suriyeliler, Ruslar,

Almanlar vs. Türk tehditleri önünde korktular. Peki biz Yunanlılar nasıl olur da bu kadar düşüncesiz davranıp Öcalan'a siyasi sığınma hakkı verecektik?'

Her iki kişinin konuşması sırasında bu güne kadar kamu alanında görmeye alışık olmadığımız bir şey oldu. Derin bir gaflet uykusunda olan Gümülcine onuru uyandı ve bazı kişilerin yıllardan beri tepkisizliği fırsat bilip, üstüne üstlük mikrofona da kavrayıp (YN. - çoğumuz bu kişileri tanımıyoruz bile, şahsen Sayın Hâki'yi ilk defa görüyordum) bizimle dalga geçtiklerinin ayırına vardı.

İzleyiciler çileden çıktı. Öcalan'ı 'terörist', Kemal'i 'demokrat', Trakya'yı 'Türk', Pomakları ve Romanları da 'Türk' sayanlar, Türk Başkonsolosluğu'ndan nasiplenerek tek dertleri 'Türklerin gördükleri baskıları' ön plana çıkarmak olan bu kişilerin 'gazetelerinde' Türkiye'deki azınlıklar ve Türkiye'nin geçmişinde kara bir leke olan soykırımlar hakkında Kemal'ist ideolojiden farklı bir şey yazmadılar. İşte halk bu nedenden dolayı çileden çıktı.

Bu kişiler Gümülcine halkına kendi inançları hakkında en ufak bir bilgi vermeye bile tenezzül etmeden Savvas'ın tezlerini onurlandırıyorlar... Ve nihayet Gümülcine'den bu iki tahrike karşı onurlu bir YUH yükseldi ve bu da galiba ilk kez oluyor.

Bu YUH'un anlamı da şuydu. Kim olduğunu biliyorum (YN. - nihayet). Rol yaptığını biliyorum. Bu YUH, artık Türk yanlısı gazetecilerin, Pontusluların, Kürtlerin, Pomakların, Ermenilerin ve Çingenelerin, yani Kemal Paşa'nın homojen bir Türk ulusu yaratmak için mikserinden geçirdiği halkların, insan hakları hakkında laf etmedikçe, Trakya'da insan hakları hakkında sözlü müdahalelerde bulunmadan önce biraz düşünmelerini sağlayacaktır."



## Serdarzade Ailesi'ne ve Batı Trakya Türk Azınlığı'na Başsağlığı

8 Mayıs 2007 Salı günü aramızdan ayrılan İskeçe Belediyesi'nde Eşitlik Listesi Başkanı ve İskeçe Belediye Meclisi üyesi sayın Hüsnü Serdarzade'nin vefatından dolayı Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) olarak derin bir üzüntü duymaktayız.

Sayın Hüsnü Serdarzade, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın demokratik mücadelesine büyük katkılar yapmış, yıllar boyunca Azınlığımızın hak arama mücadelesinde en ön saflarda yer almış, kişiliği ile toplumumuza her zaman örnek olmayı başarabilmiş bir dava arkadaşı olarak gönlümüzde önemli bir yer edinmiştir. Sayın Serdarzade'nin kaybı ile Batı Trakya Türk Azınlığı'nın örnek mücadelesinde önemli bir şahsiyeti, bir dava adamını yitirmiş bulunmaktayız. Ancak inanıyoruz ki, Sayın Serdarzade'nin bugüne kadar göstermiş olduğu örnek



tavırlar ve sergilemiş olduğu karakterli duruş, Azınlığımıza bırakılan büyük bir mirastır. Bu mirasın temsilcileri olarak bizler, mücadelesini devam ettiren Batı Trakya Türk Azınlığı'nın bütün mensupları Sayın Serdarzade'nin bıraktığı mirasa layık olmak için elinden geleni yapacaktır. Sayın Serdarzade'nin örnek mücadelesinin Avrupa'da ki mirasçıları olarak bizler, tüm ABTTF ailesi, görevimizi en iyi şekilde yerine getirmeye devam edeceğiz.

Yaşamı boyunca bizlere miras bıraktığı mücadele ruhu, azmi, örnek karakteri ve ilkeleri ile Sayın Serdarzade ebediyete kadar Azınlığımızın gönlündeki sarsılmaz yerini koruyacaktır. Bu sebeple, Sayın Serdarzade'yi asla unutmacağımızı belirtir, merhuma Allah'tan rahmet, kederli ailesine başsağlığı dileriz.

Halit HABİPOĞLU  
ABTTF Başkanı  
ABTTF Yönetim Kurulu Adına

### ABTTF 14. DÖNEM FAALİYET RAPORU

ABTTF'nin 15. Delegeler Kurulu için hazırladığı, „14. Dönem Faaliyet Raporu“, iki yıldır Halit Habipoğlu başkanlığında çalışan ekibin hangi çalışmalarda bulunduğunu ve hangi başarılarına imza attığını gösteren bir kitapçık özelliği taşıyor.

36 sayfalık renkli kağıda basılan çalışma, Batı Trakyalılar dışında, Batı Trakya'ya, Avrupa'daki azınlıklar konusuna ve profesyonel bir şekilde çalışan ABTTF'ye ilgi duyan herkesin ilgiyle okuyacağı bir yayındır.

İki yıllık çalışmaların; „ABTTF Genel“, „Basın ve Tanıtım Çalışmaları“, „Bilimsel Çalışmalar“, „Uluslararası Etkinlikler“, „Dernek Etkinlikleri“, „Basın Bildirileri“, „Yeni Dönem Faaliyet Programı“ başlıkları altında ele alındığı ABTTF 14. Dönem Faaliyet Raporu'nu ABTTF'den yalnızca posta parası karşılığında ısmarlayabilirsiniz.

**Konuyla ilgili**  
[info@abtff.com](mailto:info@abtff.com) adresinden veya  
**0049 230 29 13 291 numaralı telefondan**  
**ayrıntılı bilgi alabilirsiniz**

## ABTTF Cenaze Fonu

„Yarınınızı da düşünün“

Üyelik ve ayrıntılı bilgi için

Tel: 0049 230 29 13 291

0176 239 60 553

Adres: Johannisstraße 50, 58452 Witten

### ABTTF Haber Bülteni

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu  
Föderation der West-Thrakien Türken in Europa  
Federation of Western Thrace Turks in Europe  
Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης

Bankverbindung: Stadtparkasse Witten  
Konto Nr.: 37598, BLZ 452 500 35  
Kuruluş/Gegr. 28.02.1988, VR 1954, Giessen

Editör: Çağla Sorgun

ABTTF  
Johannisstraße 50, 58452 Witten  
Tel.: +49.2302.913291  
Fax: +49.2302.913293  
E-mail: info@abtff.org  
www.abtff.org